

Nas̄ tednik

Koroški

kulturno - politično glasilo

svetovnih in domačih dogodkov

5. leto / številka 28

V Celovcu, dne 9. julija 1953

Cena 1 šilling

Naročite v

„NAŠEM TEDNIKU“

pravočasno oglas

ZA KOROŠKI SEJEM

Za neodvisen tisk

Večkrat je kdo prepričan ali pa si domišlja, da je v svojem mnenju popolnoma svoboden, da si svojega prepričanja ne da narokovati od drugod. To pa je v resnici le domišljija. Danes skoraj ni med nami takega, ki bi svoje prepričanje gradil sam, ki bi bil popolnoma neodvisen od javnega mnenja, od mnenja in prepričanja v radiu in od mnenja ter prepričanja v časopisu. Hote ali ne hote postane danes vsak odvisen v presojanju vsega javnega življenja od časopisa, ki ga bere in od radia, ki ga poslušata.

Posledica tega pa je, da je zmešnjava pojmov, ki je danes pri hitrem razvoju dogodkov že sama po sebi velika, še večja. Saj časopisi ne zagovarjajo vedno tega, kar je v resnici dobro, ampak zagovarjajo večkrat to, kar koristi stranki, ki jo zastopajo in kar koristi ideji, ki jo zagovarjajo. Bralci takega časopisa nato ne hote postajajo odvisni od prepričanja, ki ga dobijo v časopisu in zato tudi sami presojujejo vse dogajanje s stališča njihovega časopisa. Zato pa je tudi tako važno, kakšen časopis bereš in po kakšnem časopisu nato krojiš svoje prepričanje.

Kdor pravi, da je v svojem prepričanju samostojen in da časopis na njega ne more vplivati, ta govori nerensnico. Življenjska izkušnja dokazuje namreč nasprotno. Dokazuje namreč to, da tudi vodna kaplja ne razje skale naenkrat, ampak polagoma, tekom desetletij in stoletij. Ravno tako pa je tudi pri človeku. Mogoče ne vpliva časopis že s prvim člankom, toda pri večkratnem branju prehaja prepričanje, ki ga zagovarja časopis, vedno izraziteje v prepričanje bralca, dokler si ga popolnoma ne osvoji.

Danes je le malo časopisov, ki bi bili neodvisni, ki bi mogli zagovarjati resnico, kakor je. Večina časopisov mora zagovarjati vsa svetovna in domača dogajanja ali iz vidika stranke, ki časopis vzdržuje in plačuje ali pa iz vidika posameznikov ali skupine, ki časopis izdaja in vzdržuje. Koristi takih skupin pa so večkrat popolnoma drugačne kakor pa je prava korist splošnosti.

More pa tudi posameznik vplivati na javno mnenje. To pa samo tako, da naroča in bere predvsem one časopise, ki so neodvisni, ki morejo dogodke in resnico prikazovati nepotvorbno. Pri pravi demokraciji, o kateri danes toliko govorimo in pišemo, naj bi pri razvoju dogodkov tudi posameznik čim več vplival in sodeloval. To pa more samo tako, da podpira pravilno tvorbo javnega mnenja, ki se končno izraža v številkah pri volitvah. S čitanjem, naročanjem in priporočanjem dobrega časopisa torej vsak posameznik soodloča neprenehoma pri zgraevanju čim boljše bodočnosti za posameznika in za splošnost.

Če je važno pravilno prepričanje in pravilna tvorba javnega mnenja pri velikih narodih, je to važno toliko bolj pri malih narodih. Saj je večkrat od tega odvisen obstoj naroda, prav gotovo pa vsaj razvoj narodne zgodovine. Koroški Slovenci smo samo del malega slovenskega naroda. Zato pa je za nas še toliko bolj važno, da imamo o vseh dogodkih javnega življenja pravilne pojme, da vse te dogodke presojujemo iz vidika resnične koristi za svoj narod.

Vsi si želimo čim večje svobode. Pogoje svobode pa je svobodno, neodvisno časopisje, ki si upa in sme zagovarjati resnico in prave koristi naroda ob vsakem času in proti vsakomur. Zato neodvisen časopis ne sme biti pobarvan z nobeno pristrano barvo, ker ta prav gotovo ne koristi narodu. Ne sme biti zato ne enostransko bel ne črn pa tudi ne rdeč. Neodvisen časopis si mora upati obsojati vsako nepravilnost, pa tudi če jo zakrivijo njegovi navidezni prijatelji. Neodvisen časopis si mora upati kritizirati tudi nasprotnika, vendar mora

Škripanje v komunistični zgradbi

V ogromni komunistični zgradbi, ki so jo zgradili Sovjeti pod poveljstvom Staljinovim, ne pride do miru. V tej veliki stavbi vladajo iz komunističnega Kremlja najprej 200 milijonom prebivalcev Sovjetske zveze, nato pa še okrog 600 milijonom prebivalcev takozvanih podložniških držav Azije in Vzhodne Evrope. Gotovo je bil namen onih, ki so vladali in ki še vladajo v moskovskem Kremlju, da bi razširili svojo oblast še nad ostalimi sto in sto milijoni prebivalcev vsega sveta.

V zadnjih mesecih, po smrti Staljinovi, pa je začelo v tej velikanski stavbi komunističnih gospodarjev sumljivo škripati in mogli bi celo govoriti o prvih razpokah. Na zunaj je dolgo časa izgledalo, kakor da je ta velika stavba neporušljiva, da je zgrajena tako trdno, da ji noben vihar od zunaj ne more škodovati. Da bi pa mogel nastati kak vihar v notranjosti te ogromne stavbe, na to skoraj ni bilo misliti. Saj v vsaki komunistični državi obvlada malo število komunistov z železno disciplino in nepopustljivo brezobzirnostjo vsako družino, vsako ulico, vsako najmanjšo obrtno in največje industrijsko podjetje. Kdor se ne ukloni tej disciplini, ta izgine na tak ali drugačen način.

Na češkem se je začelo

In vendar se je začelo v notranjosti. Začetek je bil v Plznu na Češkem, kjer so se delavci uprli in niso hoteli več izvrševati povelja predpisa o povečanem delavnem času. Sledili so dogodki po 17. juniju v Berlinu in v Vzhodni Nemčiji. Nemiri so preskočili nemško mejo in Poljaki v glavnih industrijskih središčih v Sleziji in drugih pokrajinah so izražali s stavko svoje nezadovoljstvo. Poročila pravijo, da se širijo iz

razi nezadovoljstva tudi na Madžarsko, Romunijo in Bolgarijo. Pa ne samo v podložniških evropskih državah, nezadovoljstvo med delavci se kaže celo tam, kjer raste pod komunizmom že drugi rod. Komunistična vlada v Ukrajini je morala priznati, da razdeljevanje raznih življenjskih potrebščin in drugega blaga ni urejeno pravilno, in da je treba misliti na boljšo organizacijo, ki bi zadovoljila delovno prebivalstvo.

Poizkusi pomiritve

Medtem ko v Vzhodni Nemčiji poizkušajo s silo zatreti vsak nadaljnji poizkus izražanja nezadovoljstva, poizkušajo v drugih komunističnih državah zaenkrat še z osebnimi spremembami v vladi in s spremembami raznih odredb pomiriti nezadovoljstvo.

Tako je vlada na Češkoslovaškem nedomda preklicala uredbo, ki jo je izdala šele 1. julija „na predlog delavskih zvez“. Ta uredba uvaja zelo stroge kazni zaradi pomanjkanja discipline med delavstvom. To uredbo je sedaj vlada, spet „na predlog delavske zveze“, ukinila, ker upa, da bo delavstvo tudi brez te uredbe izpolnilo svoje dolžnosti.

Na Madžarskem so temeljito izmenjali ministre. Zlasti je značilno, da ni več v vladi dosedanega ministr. predsednika in glavnega tajnika madžarske komunistične stranke Matija Rakosi-ja. Ministrski predsednik je postal znani madžarski komunistični prvak Imre Nagy. Poleg njega je v novi madžarski vladi še devet novih ministrov. Nova vlada je obljubila znatno omiljenje strogosti proti kmetom, katerim obljublajo znatne davčne olajšave, ako bodo več pridelali.

Na vrhu „Gore strahote“

Koncem meseca maja letos se je posrečilo britanskim turistom doseči vrh najvišje gore sveta. Prispeli so na 8.882 metrov visoki Mount Everest.

Malo pozneje je poizkušala skupina nemških in avstrijskih turistov doseči četrti najvišji vrh na svetu, to je Nanga Parbat, ali „Gora strahote“, ki je visoka 8.125 metrov. To se je skupini posrečilo in kot prvi je stopil na to goro v soboto, dne 4. julija, ob 10. uri dopoldne tirolski alpinist Herman Buhl.

POSVETOVANJA „TREH“

V petek, dne 10. julija, se prične v Washingtonu posvetovanje zunanjih ministrov Združenih držav, Velike Britanije in Francije. Posvetovanje bo trajalo predvidoma skoraj cel teden in naj bi bilo priprava za morebitno konferenco s sovjetskim ministrskim predsednikom.

Ni še nobenega uradnega poročila, o čem se bodo posvetovali, vendar pa bodo verjetno razpravljali o vseh vprašanjih, ki so se pojavila v zadnjem času zaradi — vsaj

biti to kritiziranje in obsojanje v dostojnih merah, ne sme osebno napadati, zlasti pa ne sme nikogar proglasiti za smrtnega sovražnika. Tudi pri pojavih javnega življenja, kjer je videti mnogo slabega in včasih predvsem slabo, je treba iskati, če ni pri tem le nekaj dobrega. Čim bolj svet grozi propasti v sovraštvo, čim bolj zapada v navadna gesla, ki so mogoče razumljiva samo še kot volilna gesla, čim bolj pristrano časopisje napada večne resnice, tem večja je dolžnost neodvisnega časopisa, da to resnico pokaže, zagovarja in brani.

Zaradi te odkritosti naš časopis večkrat napadajo, ljubosumni so na njega, ker je neodvisen, ker se ne da vpreči v voz, ki ne

Avstrijsko-nemško himalajsko ekspedicijo je vodil Bavarec, monakovski zdravnik dr. Karl Herrligkoffer, skupino pa, ki je prva dospela na vrh, je vodil znani tirolski alpinist Peter Aschenbrenner.

Ko je prispel na vrh, je Herman Buhl, ki je eden najdržnejših tirolskih alpinistov, razvil tam tri zastave: nepalsko, ker je gora Nanga Parbat v tej državi; nemško, ker živi Buhl v Münchnu v Nemčiji ter končno tudi avstrijsko, ker je Buhl po rodu Avstrijec in je bil v avstrijski skupini ekspedicije.

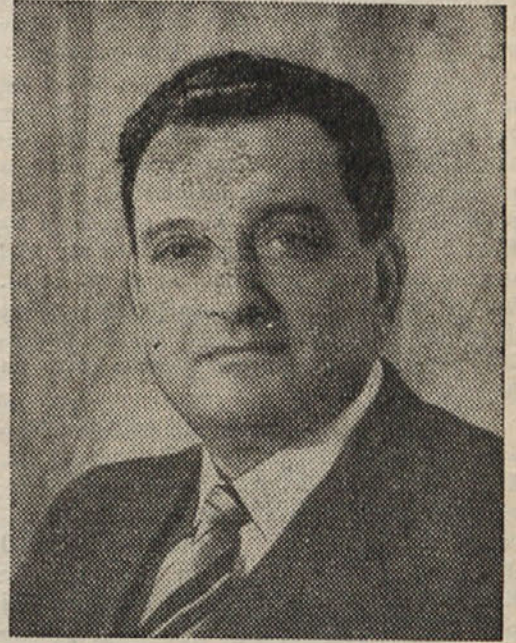
navidezno — izpremenjene sovjetske zunanje politike. Ena glavnih vprašanj pa bo gotovo vprašanje Nemčije.

NOVA VLADA NA FINSKEM

Na Finskem se je posrečilo dosedanjemu ministr. predsed., da je sestavil novo vlado brez zastopnikov social. demokratov, ki so bili doslej v vladi. Novo vlado sestavljajo zastopniki agrarne stranke, švedske ljudske stranke in pa konservativne stranke.

vozi po cesti narodne koristi. Naš časopis zagovarja in bo zagovarjal najprej in povsod pozitivna krščanska načela. To je temelj vsakega našega pisanja, ker je samo to vir resnice. Pri tem nas prav nič ni in nas ne bo oviralo očitjanje, da je tako gledanje mračnjastvo, ki spada mogoče v daljni stari ali srednji vek.

Vedno smo in bomo priznavali, da smo živ del kulturnega slovenskega naroda. Zahtevamo in zahtevali bomo, da imamo kot ljalni državljani v Avstriji vse pravice, ki nam po vseh božjih in človeških postavah pripadajo. Končno zagovarjamo in bomo zagovarjali pravično socialno ureditev in tudi socialno pravičnost za vse in vsakogar.



M. Joseph Laniel
novi francoski ministrski predsednik (USIS)

KRATKE VESTI

Po poročilih iz Vatikana bodo leta 1954 slovesno proslavili 100-letnico proglasitve Brezmadežnega spočetja Device Marije.

Vsota doslej podpisanega avstrijskega energijskega posojila je dosegla okrog 410 milijonov šilingov.

Ravnatelj koroškega deželnega muzeja dvorni svetnik dr. Gotbert Moro je bil imenovan zaradi zaslug pri zgodovinskem raziskavanju Koroške za častnega člana univerze v Innsbrucku.

Pri otvoritvi tržaškega velesejma je bilo navzoče številno zastopstvo Jugoslavije, med drugimi podpredsednik slovenske vlade dr. Marjan Breclj in državni tajnik v jugoslovanskem zunanjem ministrstvu Aleš Bebler.

Za letos je bila priznana ameriška nagrada za zasluge pri delu za ohranitev življenja po ameriškem načinu in za pospeševanje svetovnega miru newyorškemu kardinalu Francisu Spellmanu. Lani je dobil to nagrado Dwight Eisenhower.

Dne 4. julija so praznovali v Združenih državah ob priliki 177-letnice proglasitve državne neodvisnosti ta dan uradno kot dan pokore in molitve k Bogu. — Naši komunisti vzhodnega, zapadnega, severnega, južnega in domačega tipa bodo rekli, da so Amerikanci zapadli mračnjastvu.

Evropski vlak, ki je bil lansko leto tudi v Celovcu, in ki je začel svojo pot 20. aprila 1951 v Münchnu, je te dni zaključil svoje potovanje po Evropi v belgijskem Bruslju. Vlak je bil v 72 mestih, je prevozil nad 21.000 km, njegovo razstavo v sedmih vagonih pa je obiskalo okrog 6 milijonov ljudi.

Predsednik italijanske republike Einaudi je naročil dosedanjemu ministrskemu predsedniku Alcide de Gasperiju, naj poizkuša sestaviti novo italijansko vlado.

V Tunisu je bil pri atentatu smrtonosno obstreljen 70-letni tuniški prestolonaslednik Azzedin-bej. Znano je bilo, da je bil umorjeni prestolonaslednik naklonjen Francozom.

Bivši kralj prednjeazijske države Jordanije, Talal, se je pri vožnji z avtom v egiptovskem glavnem mestu, v Kairu, težko ponesrečil.

V mesecu juniju je pribežalo v zapadni del Berlina iz Vzhodne Nemčije 33.182 beguncev. Zaradi izjemnega stanja v vzhodno-nemških mestih je zadnje tedne beg zelo otežkočen.

Britanski mornariški letalec Lithgow je v reakcijskem letalu preletel razdaljo med Londonom in Parizom v 19 minutah in 5 sekundah s povprečno hitrostjo 1077 km na uro.

Parkhotel SEKIRN

o Sekiri ob Vrbskem jezeru

OTVORJEN!

Tujski promet postaja vedno večjega gospodarskega pomena za Koroško in za vso Avstrijo. Središče tujskega prometa na Koroškem pa je Vrbsko jezero s svojo čudovito ljubko okolico. Zaradi toplih vrelcev, ki se izlivajo v Vrbsko jezero, je voda v jezeru kinalu spomladi že toliko topla, da je mogoče v jezeru prijetno osvežujoče kopanje. Goste privablja v poletnih mesecih tudi prekrasno vreme, ki je navadno trajno, kakor kje na jugu.

Gostinski obrati so bili doslej predvsem na severni strani jezera. Z novo zgradbo Parkhotela v Sekiri pa je nastal prvovrstni gostinski obrat tudi na južni strani jezera. Hotel je opremljen z vsem komfortom in nudi gostom ob zmernih cenah in izvrstni dunajski ter francoski kuhinji idealen odmor v poletnih mesecih. Lepa jezerska obala, terase, sončenje na prekrasem in obširnem travniku nudi gostom zaželjeni počitek od utrudljivega dnevnega dela. Pa tudi ljubitelji ribarskega športa ter veslanja, čolnarjenja in vožnje z motornim čolnom pridejo na svoj račun. Ravno tako pa tudi oni, ki se želijo razveseliti pri ping-pongu ali pa tudi pri plesu ob prvovrstni godbi. Očarujoča okolica vabi goste k krajšim sprehodom in na daljše izlete. Povsod pa se nudi prekrasni pogled na jezero in na gorske vrhove. Kdor torej išče počitek, mir, odmor, družabnost in vesele počitnice, vsak bo vse to našel v novem Parkhotelu.

Načrte za hotel je izdelal znani celovski dipl. arhitekt Walter Mayr, ki je tudi spretno vodil gradbeno dela. Proti jugovzhodu ima hotel dva trakta, ki stojita drug proti drugemu pravokotno in oklepata dvorišče z glavnim vhodom. Zapadni del hotela je ob dovoznem odcepu glavne ceste in se prijetno zaključuje z vrtom. Severna stran je obrnjena proti mali dolinici. Vsa oblika tločrta pa je prijetno prilagodena okolici. Tudi arhitektura cele zgradbe se vključuje v okolico in se odlikuje po svoji mirnosti. Lesene balkone z izrazito temno barvo poživljajo belo okrašene površine fasad. Iz zgor-

njih nadstropij se odpira proti severu in zapadu krasen pogled na jezero. K hotelu spada tudi lepo kopališče ob jezeru.

Tam, kjer stoji danes krasna stavba Parkhotela, je bila preje hiša, ki je bila že v zelo slabem stanju in jo je bilo treba podreti. Za zgradbo kleti in za temelje nove stavbe je bilo treba razstreliti močno skalovje.

Temelji in zunanje kletno zidovje je iz zbitega betona, obzidje nove stavbe in vmesne stene v pritličju ter v prvem nadstropju ter kletne vmesne stene ter kamini so grajeni iz opeke v smislu WKM. oziroma PZM. Kletni stropi so iz gotovih betonskih delov, iz patentirano izdelanih stropnikov. Strop nad pritličjem severnega trakta je zgrajen iz železobetonske plošče. Ravno tako tudi del zapadnega trakta. Tudi stropi pod kopalnicami in stranišči pri ostalih nadstropjih so iz betonske plošče.

Velika obednica je brez opornikov. Zato pa je bilo treba vdolati dva ploščinska nosilca iz železobetona, ki segata preko celega nadstropja. Ta sta obenem podloga železobetonskemu stropu nad obednico in pa vsemu prvemu nadstropju nad njo. Ti nosilci iz železobetona tvorijo torej skupaj s stropom statično celoto.

Nadzidki nad okni in vrati so v vsej zgradbi iz železobetona. Vsa železobetonska dela pa so izredno skrbno izvedena, zato tudi pri usedanju niso nastale nikake razpokline. Stene in stropi v vseh prostorih so okrašene po sistemu WKM. V obednici pa krasni strop stukatura z geometričnimi figurami.

Vsa spredaj omenjena in opisana dela je izvršilo v veliko zadovoljstvo ter z izredno skrbnostjo in solidnostjo priznani celovski gradbeno podjetje za vsa stavbeno-mojstrska in inženirska dela Max Schmidt, gradbeno podjetje, Celovec, Getreidegasse 4 in št. Vid na Glini, Lastenstrasse 37.

Kletne stopnice in stopnišče pred poslopjem je



izdelalo iz umetnega kamena splošno znano podjetje Ernst Sztriberny, podjetje za betonska dela in dela iz umetnega kamena, Ribnica ob Vrbskem jezeru.

V „Našem tedniku“ smo že večkrat pohvalno omenili priznani krovsko podjetje Josef Mayerbrugger iz Celovca. Po priznani solidni kakovosti je to podjetje izvršilo tudi krovška dela na novem hotelu v Sekiri. Streha na zatrepu je dvojno krita s žganimi bobrovci prvovrstne kakovosti.

Vso kuhinjsko ureditev je dobavilo podjetje Austro-Polar iz Salzburga po svojem zastopniku za Koroško in Vzhodni Tirol Erich-u Hochmüller iz Celovca.

Obložitev in terazziranje kuhinje ter kopalnice ter umivalnih vdolbin (niš) kakor tudi sanitarnih naprav je izvedlo s priznano solidnostjo in skrbnostjo podjetje Stoiser & Wolschner iz Celovca. — Ureditev za pripravljanje tople in mrzle vode, kakor tudi vso opremo in umivalne naprave, kopalnice ter opremo točilnice ter odtočnih naprav v kuhinji, je strokovno in izredno skrbno instaliralo podjetje J. Wagner iz Celovca.

Ogrevalno ureditev s toplo vodo, členkoviti hotel iz litega železa z zmogljivostjo 110.000 toplot. enot na uro, je dobavilo splošno dobro znano podjetje Pfrimer & Möblacher v Celovcu. To podjetje je dobavilo in instaliralo tudi vse centralne kurjave kakor tudi vso ureditev za kuhinjo, kopalnice in umivalnike.

Slikarsko podjetje Alfons Zahorka iz Celovca je poskrbelo za izvedbo slikarskih in plesarskih del s priznano skrbnostjo, vestnostjo in solidnostjo.

Dela, ki so bila potrebna za olepšanje okolice in teras, ceste in potov, je prevzelo in skrbno izvedlo podjetje J. Kunzes Wtw. iz Beljaka.

Ključavničarska in umetno-kovaška dela pri zamrežitvi oken in vrat ter pri stropnih svetilnikih je izvršilo podjetje Franz Hauser iz Celovca, St. Veiter-Strasse. Tudi lustri in svetilke na nočnih omaricah so strokovno kakovostno delo tega podjetja. Vsa ta dela so zelo solidno izvedena in so najboljše spričevalo za omenjeno podjetje.

Izvedbo steklarskih del je prevzela delavna skupnost več steklarskih podjetij. Pri tej moramo omeniti zlasti podjetje Karl Leitel iz Celovca, Burggasse. To podjetje je bilo udeleženo že pri večjem številu novih zgradb, o katerih smo pisali v „Našem tedniku“. Vsa ta dela so bila izvedena v popolno zadovoljstvo lastnikov novih in obnovljenih

stavn. — Elektro-instalacijska dela je izvedlo podjetje Netek iz Celovca, Wulfengasse. Tudi podjetje Netek je bilo s svojimi solidnimi deli udeleženo že pri večjem številu novih in obnovljenih stanovanjskih hiš v Celovcu. Povsod je izvedlo vsa instalacijska dela točno in v zelo dobri kakovosti.

Stavbena in pohištveno-mizarska dela je izvedlo v veliki meri podjetje Friedrich Preschern iz Celovca, Johann-Hiller-Strasse. Kakovostno prvovrstna izvedba teh del je najboljše spričevalo za podjetje Preschern.

Za lepe, svetle in sončne sobe hotela je izdelalo in dobavilo pohištveno opremo v prvovrstni solidni izdelavi podjetje Ave-Möbel iz Steinfeld-a v Dravski dolini. Pohištvo podjetja Ave-Möbel je dobro poznano že v vsej deželi. Pri tem moramo omeniti, da ima v Celovcu to podjetje svoje skladišče in prodajalno pohištva v Getreidegasse, v Beljaku pa v Moritschgasse.

Instalacije ureditev za močen tok, razdelilnih plošč in priključkov prostih vodov je prevzela in izvedla firma „Ganz“ elektrodelaavnice Ing. F. Dullnig iz Celovca, Pischeldorfer Strasse. To podjetje je že zelo dobro poznano po svojem dolgotrajnem delovanju tudi v dvojzičnem ozemlju Koroške. Zato ga moremo tudi ob tej priliki prav toplo priporočiti vsem našim bralcem.

Priznani podjetje Hans Hattenbergers Wtw., v Celovcu je dobavilo v prvovrstni izdelavi oknjake in vrata za hladilni prostor.

Kakor je iz naše reportaže razvidno, je bilo udeleženo podjetje Hans Hattenberger's Wtwe. tako pri gradnji hotela v Sekiri kakor tudi pri obnovi gostinskega obrata „Bärenstüberl“. Že to samo po sebi dokazuje, da je podjetje zelo dobro vpeljano. Naj ob tej priliki povemo še nekaj o zmogljivosti tega podjetja. — Podjetje Hattenberger izvaja zelo točno vsa stavbena in pohištveno-mizarska dela. Pri tem je zlasti omembe vredno kvalitno delo pri izdelovanju garažnih vrat, premikalnih vrat, vrat za hladilnike in vložnih vrat. — Razen tega izdeluje podjetje tudi hladilne omare za gostinske obrate in za zasebna gospodinjstva, vse zelo točno in solidno. Hladilne mize izdeluje in dobavlja podjetje z vsemi potrebnimi armaturami za točenje piva. Podjetje Hattenberger pa skrbi tudi za vsa popravila, ki jih izvršuje točno in kakovostno zelo dobro. To je važno zlasti pri obnovi gostinskih obratov, ker more podjetje dobavljati ne samo nove potrebne ureditve, ampak more popraviti in obnoviti tudi vse že obstoječe naprave.

dro.

MAX SCHMIDT

STAVBENO PODJETJE ZA GRADBENA, MOJSTRSKA IN INŽENIRSKA DELA

CELOVEC - KLAGENFURT
GETREIDEGASSE 4 — TELEFON 17-95

FILIALA:

St. Veit an der Glan, Lastenstrasse 37, tel. 272

**OBIŠČITE
NOVOOTVORJENI**

*Parkhotel
Sekirn*

SEKIRA OB VRBSKEM JEZERU

AUSTRO-POLAR
HLADILNA INDUSTRIJA SALZBURG

Hladilne naprave, hladilne omare, hladilne vitrine, ureditve za točilnice, naprave za nizko hlajenje in za napravo jedilnega leda, preureditve

Prodaja in nasveti:

ERICH HOCHMÜLLER
CELOVEC - KLAGENFURT,
GABELSBERGER STRASSE 24, — tel. 33-43



Preskrba z vodo
Sanitarne ureditve
Centralne kurjave

Pfrimer & Möblacher

Celovec-Klagenfurt, Viktringer Ring 37-39
Telefon 22-45

ERNST SZTRIBERNY Stavbeno podjetje in izdelovanje umetnega kamena Ribnica ob Vrbskem jezeru

FRANZ HAUSER

CELOVEC - KLAGENFURT
St. Veiter-Strasse 132, tel. 31-28

Ključavničarsko podjetje

se priporoča za izdelovanje vseh stavbeno-ključavničarskih in umetno-kovaških del, izdelovanje štedilnikov za mala gospodinjstva in gostinske obrate vsake velikosti in oblike - Vsa v stroko spadajoča popravila izvršim hitro in skrbno.



SPALNICE
OPREMA
ZA HOTELE

AVE-MÖBEL

TVORNICE: STEINFELD IM DRAUTAL

SKLADIŠČE: CELOVEC, GETREIDEGASSE 1
BELJAK, MORITSCHGASSE

Friedrich Preschern

Stavbeno in pohištveno mizarstvo

se priporoča za ureditev poslovnih prostorov po načrtih za gradbe stopnišč in parketnih tal.

CELOVEC-KLAGENFURT
Johann-Hiller-Strasse 6, telefon 27-52

Gradbeno podjetje

Josef Kunze's Wtw.

Beljak - Villach
Bichlweg 2, Telefon 59-59

Dograditev, regulacija in asfaltiranje cest
Zemeljska in osuševalna dela
Isolacije

STEKLARNA Karl Leitl

CELOVEC - BURGASSE 7
Telefon 47-07

Josef Wagner

CENTRALNE KURJAVE - INSTALACIJA VODOVODOV IN PLINSKIH NAPELJAV

CELOVEC, Villacher Straße 15 - Telefon 28-73

Elektro - Radio

NETEK

Svetlobne naprave in pogonske ureditve

Celovec - Klagenfurt
Wulfeng. 13-16, Tel. 19-12

JOSEF MAYERBRUGGER



MOJSTER ZA KRITJE Z OPEKO IN SKRILJEM
Celovec-Klagenfurt-West, Prinz-Eugen-Str. 3, tel. 42-76

Lasten kamnolom

Izvedba vseh strešnih del za cerkve, stolpe in gradove
Eternit v stari preizkušeni kakovosti in v vseh zaželenih izvedbah

Elektro-motorji, elektroinstalacije, popravila, gradnje in načrti
„GANZ“-elektrodelavnice

ING. F. DULLNIG

Celovec - Klagenfurt
Pischeldorfer Strasse 4. - Tel. 18-22

ALFONS ZAHORKA

SLIKARSKI MOJSTER

CELOVEC, Paulitschg. 16
Telefon 18-69 in 14-59

HANS HATTENBERGER'S Wwe

Stavbeno in pohištveno mizarstvo

Celovec-Klagenfurt, Ebentaler Str. 1-3-11
Telefon 32-05

Hladilne omare
Hladilne ureditve
Hladilne vitrine
Oprema za točenje piva

OTVORITEV
OTVORITEV
OTVORITEV
OTVORITEV
OTVORITEV
OTVORITEV
OTVORITEV
OTVORITEV
OTVORITEV
OTVORITEV

OBNOVLJENEGA GOSTINSKEGA OBRATA

Bärenstüberl

Skoraj vsem starejšim in tudi mlajšim obiskovalcem Celovca je gotovo znana starodavna gostilna „Pri zlatem medvedu - zum goldenen Bären“ v Sterneckallee številka 3. To starodavno gostilno sta vzela v najem s 1. aprilom letos brata Békés. Nista pa samo prevzela imenovanega gostinskega obrata v najem, ampak sta dala izvršiti tudi velike prenovitve in obnovitve. Vsi gostinski prostori so bili popolnoma preurejeni. Vsa gradbena dela so trajala 6 mesecev. Napravljen je bil nov vhod na cesto in na vseh oknih je bilo montirano novo omrežno

okovje iz kovanega železa. Pri vseh obnovitvenih delih pa je načrt skrbno upošteval, da je ostal ohranjen značaj stare renesančne stavbe.

Prednji del novega gostinskega obrata nudi prostor za 40 oseb, pa tudi v zadnjem prostoru je mesta za 30 oseb. - V prednjem prostoru je nameščena točilna miza in točilna omara. - Točilna miza je obložena z gumijasto prevleko. Nirosta-rezervarčka za vino in vodo sta opremljena z žebasto taso. Razen tega je v točilni mizi še odprta in zaprta nirosta-hladilna vitrina. To opremo je dobavilo dobro znano podjetje Hans Hattenbergers Wtw. iz Celovca. Vsa ta oprema je izdelana v priznani dobri kakovosti in popolnoma odgovarja vsem zahtevam. Že iz tega razloga moremo omenjeno podjetje priporočati vsem gostinjskim obratom.

Indirektno, to je posredno montirana razsvetljava, pa prijetno razsvetljuje vse prostore podnevi in ponoči. Vsa ta dela je prevzelo in res zelo zadovoljivo izvršilo podjetje Netek iz Celovca.

Na splošno moremo reči, da so tudi ostala podjetja, ki so bila udeležena pri obnovi omenjenega gostinskega obrata, svoja dela izvršila zelo skrbno in solidno. S tem gostinjskim obratom smo v Celovcu dobili spet nov lep obrat, ki bo gotovo mno-

go doprinesel k razvoju tujkega prometa v našem glavnem deželnem mestu pa tudi na Koroškem. Ta novi gostinski obrat pa ni namenjen samo tujcem, ki pridejo v naše mesto, namenjen je, in to še v prvi vrsti, tudi domačinom, celovskim meščanom in pa okoličanom, ki prihajajo v Celovec po opravkih. Pri tem moramo omeniti, da so staro gostilno „Pri zlatem medvedu“ zelo radi obiskovali ravno Slovenci, ki bodo gotovo tudi v prenovljeno gostil-

no radi zahajali. Brata Békés bosta gotovo v novem gostinskem obratu „Pri zlatem medvedu“ nudila gostom vse najboljše in po zmernih cenah. Pri tem moramo zlasti opozoriti na veliko izbiro negovanih vin in na veliko izbiro dobrih jedil. Poskrbljeno je torej, da bo vsak dobil v obnovljenem gostinskem obratu „Pri zlatem medvedu - zum goldenen Bären“, kakor bo najbolj odgovarjalo njegovemu okusu. dro.



Parket izvršuje samo

Kristal

Glazura

Tekoča tapeta

Beton, email

VIKTOR EICHER, jun.

Celovec - Klagenfurt,
Osterwitzgasse 8

TUDI V Bärenstüberl-u SKRBI ZA DOBRO VOLJO IN RAZPOLOŽENJE Schleppe-pivo

EDLOPLAST - KOSTUMI - JOPICE - MOŠKE OBLEKE - GABARDINE IN ZAMET. HLACE - GABARDINE - KAMGARNI - FLAVSI - SHANTUNGI - SVILA - EVERGLAZE - BLUZE

Iz naše velikanske izbire vam zaupamo nekaj cen:

MOSKE OBLEKE \$ 269.-
SPORTNI SAKOJI \$ 189.-
HLACE IZ BLAGA \$ 69.-
DAMSKE JOPICE \$ 149.-
DAMSKI MODNI PLAŠCI iz flavša in vel. \$ 540.-
DAMSKI PLAŠCI IZ BALONSKE SVILE, dvostranski dvodelni \$ 339.-
BLUZE, najboljše kvalitete. \$ 20.50
GARARDINE, 150 cm širok \$ 89.-

Največja izbira - najnižje cene

v trgovski hiši Korošca

G. Umschaden

CELOVEC, Bahnhofstrasse 7, am Fleischmarkt
Prodaja na obroke se nadaljuje

VELURJI in FLAVSI, 150 cm široki . . . \$ 59.80
prej šil. 149.-
SVILENO BLAGO, IMPRIME, 90 cm šir. \$ 19.80
BLAGO ZA DOMAČE POLETNE OBLEKE
v krasnih vzorcih \$ 9.80; 12.80 14.80
BLAGO ZA PREGRIJALA, 90 cm široko \$ 3.90
ZEPHIR ZA DEČVE \$ 10.80
GEORGETTE ROBCI \$ 11.80
in tisoč drugih predmetov in blaga na metre
kakor tudi gotova oblačila po znano nizkih cenah.

EDLOPLAST - KOSTUMI - JOPICE - MOŠKE OBLEKE - GABARDINE IN ZAMET. HLACE - GABARDINE - KAMGARNI - FLAVSI - SHANTUNGI - SVILA - EVERGLAZE - BLUZE

Poceni

Poceni

SVILA - FLAVSI - BLUZE

SVILA - FLAVSI - BLUZE

Kotiček kranjskega Janeza

Od samega preljubega veselja, ker je prišla v deželo cvetoča pomlad —

Janez skače, Janez skače
po zeleni trati, aj, aj, aj!

Pa zato, ker mi ni v jeseni povodenj tam v Angliji potopila mojih „treh src“, tega se prav vsak dan na novo veselim. Imam pa še celo vrsto drugih veselih doživljajev, tako veselih, da mi res ne kaže žalostno gledati v svet.

Vse tako danes izgleda, da je borba za „tri Korošice“ s tistimi sedmimi kanadskimi Janezi končana. Je zadostovalo, da sem jim povedal, kakšnega „škvarta“ sem in kaj da mi gleda ven iz rokava, pa so takoj potihnil. Še meni samemu je malo nerodno, ko so se izkazali za take strahopetce. Ste zajci — ne več Kranjci! Vsaj njih vodja, Žefranček Poldek, naj bi se ojunučil in nam povedal, kaj je na stvari. Bi vseeno, če tudi so slabo nameravali, zmolil kak očenaš za pokoj njihovim dušam, če

so odfrčale v večnost.

Dečle same so pa tudi enkrat pamet „nucale“, kakor ste že sami iz pisem razvideli. So izpočetka sicer nekaj sršale, potem pa so se vnesle, ko so spoznale, kako blaga duša je ta kranjski Janez. Če prej ne, ko se bo voda v tej veliki mevtri, ki nas loči, posušila, takrat jo bojo prav gotovo primahale v to zlato deželo in bojo podpisale s kranjskim Janezom „večno zvestobo“ — tja do mrzlega groba in še tri dni povrh.

Na tisti slavnostni dan bom povabil skupaj vse ostale kranjske Janeze in koroške Hanzeje, če bom količkaj upal, da se ne boste med seboj grdo gledali.

Lepo se zahvaljujem vsem Hanzejem, ker so me priznali za žlahtnika...

ker so me s sočutjem spremljali na mojem bojnem pohodu... Vsem „boglonaj!“

Več pa bom „žlahtnikom“ napisal drugič.

Vsem lep pozdrav! Kranjski Janez

Gasilstvo v praktičnem življenju

Po novem zakonu o gasilstvu je gasilstvo pod nadzorstvom deželne vlade in posamezne gasilske čete so tehnične ustanove občin. Naloga gasilstva je, da odvrne nevarnosti, ki ogrožajo splošnost ali pa posameznika zlasti pri požarih pa tudi pri drugih nevarnostih. Svoje naloge vrši gasilstvo v okviru obstoječih zakonov.

Prostovoljne gasilske edinice so podrejene županu in delujejo pri svojem delu kot organ občine. Zato pa je tudi naloga občine, da skrbi za izvežbanje zadostnega števila gasilcev.

Ako pri gasilskih vajah nastane kaka večja škoda, mora škodo povrniti občina, ki pa more eventualno zahtevati povračilo škode

od onega, ki je škodo zakrivil oz. povzročil. Pri vseh vajah naj si gasilci izposlušajo predhodno dovoljenje lastnika objekta, kjer bo vaja.

Ako so pri gasilskih vajah poškodovane osebe, so za poškodbo odgovorni dotični gasilci, po čigar krivdi je poškodba nastala.

Ako po gašenju gorečega poslopja preostalo zidovje ni bilo zadosti zavarovano in se zgodi zaradi tega nesreča, je za škodo odgovorna občina, ki more zahtevati povračilo škode od gasilcev, ki so postopali površno ali malomarno. Občina je odgovorna tudi za vso ostalo škodo, ki nastane po gašenju v sled nepazljivosti gasilcev.

INTEREXPORT - TRST

Posljite svojem in znancem v Jugoslaviji živila, tehnične predmete (radijske parate, kolesa itd.), harmonike, tekstilno blago vsake vrste itd.

Priporočamo zlasti standardne pakete (vračunana je že carina in poština):

Paket F	dol. 18.40
3 kg kave MINAS	
3 kg riža	
3 kg testenin	
2 kg sladkorja	
2 kg olivnega olja	
2 kg svinj. masti	
1 kg čokolade	
1 kg kakava	
1/4 kg popra	
1/4 kg cimeta	
1/4 kg čaja	
10 pl. vanilije	

Tekstil št. 33	dol. 20.—
10 m belega platna	
10 m tiskanine	
3 pari „Nylon“ nogavic	
1 naglavna ruta	

Kolesa

originalna Puch ali Steyr, moško ali žensko, cena zadnja prejemnikova pošta ali železniška postaja dol. 44.— in 52.—

Vreča bele moke, 45 kg dol. 11.75
franko zadnja žel. postaja.

Posiljamo tudi denar po zelo ugodnem tečaju.

Posljite naročila, čeke in Money Orders nenaslov našega zastopnika za Avstrijo:

Dipl.-ing. LAMBERT MURI, Celovec-Klagenfurt, Viktringer Ring 26, Telefon 43-58

Zahtevajte brezplačne cenike in pojasnila.

Župnim uradom!

Pri vseh svojih nakupih se obračajte za nasvet na oglasni oddelek našega lista.

Pri večjih nakupih vam preskrbimo

popuste

Preskrbimo vam nadalje točno

dobavo

Preskrbimo vam tudi blago dobre kakovosti.

Ne zamudite torej ugodne prilike in naročajte po naših nasvetih

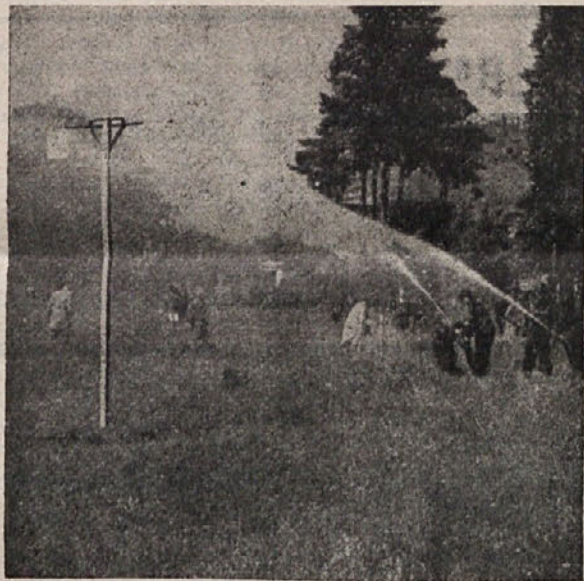
boljše in cenejše

Vedno smo vam z nasveti na razpolago, zato se obračajte na nas (zadostuje dopisnica).

Oglasni oddelek

„Našega tednika“

v Celovcu, Viktringer Ring št. 26
Tel. 43-58



Slika desno: Vaje gasilcev, vodni curek zadene cilj



Slika levo: Vaje gasilcev, vodni curki so usmerjeni na cilj



Rifro Hladilne omare
IN hladilne naprave

Brezplačni nasveti in načrti kakor vedno najboljše pri

Julius Riva
CELOVEC-KLAGENFURT, Rosentaler Str. 15/17 Telefon 31-91

Šivalni stroji: za dom in za obrt. — Dvokolesa: 50 različnih vrst na izbiro. — Radijski aparati: vsi novi modeli na ugodne obroke pri

TRUPPE & ERMANN
Beljak - Villach, Widmangasse, vogal Kirchenplatz.

Blago za poletne obleke, lepi vzorci, od 10.— šil. naprej, KASSIG, Celovec, Marktplatz.

Garantirano trajne frizure, naravno pravo barvanje las — kite, ZOTTER, Celovec, Salmstrasse 3.

Za S 250.— mesečno dobite

TOVARNISKO NOVO MOTORNO KOLO
Potuznik, Celovec-Klagenfurt, St. Ruprecht Str. 4. Tel. 35-23.

Motorno kolo

na prodaj, 200ccm, Puch, v dobrem stanju. Vprašati pri avtomobilni mehaniki Luger, Völkermarkt Strasse 58.

Naprodaj hiša z gostilno in trgovino z mešanim blagom, vrt za goste, kegljišče. — Cena 100.000 šilingov. Ponudbe na upravo lista.

Plašči
IZ BALONKE SVILE
za motoriste in dežni plašči najceneje v strokovni trgovini

V. Taemann
Celovec, Völkermarktstr. 16

KINO
CELOVEC-KLAGENFURT
PRECHTL

Predstave ob 16.00, 18.15 in 20.30

Od 10. do 16.: „Ehe für eine Nacht“

STADTTHEATER

Od 10. do 13. VII.: „Hölle auf Okinava“
Od 14. do 16. VII.: „Unter zwei Flaggen“

ikon-Filmsko gledališče v Pliberku
Od 11. do 12. VII.: „Rosen in Tirol“
Od 15. do 16.: „Die Ausgestosene“

URADNE OBJAVE

Državni učni zavod za babice v Celovcu
URADNA OBJAVA

Dne 1. oktobra 1953 se prične na državnem učnem zavodu za babice v Celovcu prihodnji 18-mesečni tečaj za babice. Prijave je vložiti najkasneje do 15. avgusta 1953 na vodstvo državne babiške šole (Bundes-Hebammenlehranstalt) v Celovcu, Deželna bolnica.

Pogoj za sprejem v tečaj je telesna in duševna sposobnost prosilci ter njih moralna neoporečnost, stare morajo biti vsaj 20 in ne preko 35 let.

Prispevek za tečaj je določen mesečno na S 324.— V tej vsoti je obsežna prehrana, stanovanje, razsvetljava, kurjava, pranje perila, posteljno perilo in službena obleka ter prispevek za socialno zavarovanje.

Direktor državnega učnega zavoda za babice:
Dr. Rainer, I. r.

Občinski urad Vobre pri Velikovcu
RAZPIS

V občini Vobre bo oddano mesto občinskega tajnika. Kot prosilci pridejo v poštev avstrijski državljanji, ki imajo potrebno strokovno znanje in sposobnost, ki so zanesljivi, telesno in duševno zdravi in odgovarjajo tudi posebnim zadevnim zakonitim določilom. Namestitev je poskusna za eno leto. Ako so se v tem poizkusnem času izkazali kot sposobne, sledi namestitev. Pod drugače enakimi pogoji imajo pri namestitvi prednost vojni poškodovanci in vojni udeleženci.

Prosilci za omenjeno mesto naj oddajo lastnoročno pisane prošnje, katerim priložijo opis doseda-

njeva življenja, šolsko spričevalo, spričevalo o dosednji zaposlitvi, moralno spričevalo in uradno zdravniško spričevalo, pri občinskem uradu v Vobrah do 15. julija 1953. Pozneje dospelje prošnje in one, ki bodo pomanjkljivo opremljene, ne bodo upoštevane.

Župan: H. Glantschnig

Občinski urad Bistrica pri Pliberku

V občini Bistrica pri Pliberku bo oddano mesto občinskega tajnika in sicer pod pogoji, ki so predpisani za javne uslužbence.

Lastnoročno pisane prošnje, katerim je priložiti opis dosednjega življenja, krstno spričevalo, dokaz o državljanstvu, šolska spričevala, spričevalo o dosednji zaposlitvi, moralno spričevalo, uradno zdravniško spričevalo in spričevalo o uspešno prestanem izpitu o upravni službi, je treba oddati do 20. julija pri gornjem občinskem uradu. Prosilci morajo biti zmožni obeh deželnih jezikov.

Bistrica, dne 6. julija 1953.
Župan: Franz Pirkl, I. r.

Slovenske oddaje v radiu
LJUBLJANA (val 202.1, 212.4, 327.1 m)

Zdravstveni nasveti vsak torek ob 17.30. Kmetijski nasveti vsako nedeljo ob 15.30 — Vsak dan ob 19.00 na valu 327.1 m oddaja za inozemstvo.

KINDERWAGEN

Lepe oblike in poceni v veliki izbiri

Kulterer VILLACH Italiener Str. 1

Dolgo žije, ki SCHLEPPE pije

Tudi letos na **BELJAŠKO ŽEGNANJE** največja koroška narodna veselica — 1. avgusta 1953

TRGOVSKA HIŠA Formanek BELJAK-VILLACH Rathausg. 6 prinaša blago za poletne obleke | ske poletne obleke 65.— šil. — Pri | „Schindler“ tkanine v veliki izbiri.
Karlsgasse 3 že od 9.— šil. navzgor. — Dam- | nas dobite dobre in poceni | — Obisk pri nas se vam izplača!

List izhaja vsak četrtek. — Naroča se pod naslovom: „Naš tednik“, Celovec, Viktringer Ring 26. — Naročnina mesečno 3 šil. za inozemstvo 4 dolarje letno. Odpoved za en mesec naprej. — Lastnik in izdajatelj Narodni svet koroških Slovencev. — Odgovorni urednik Albert Sadjak. — Tiska tiskarna Družbe sv. Mohorja, vsi v Celovcu, Viktringer Ring 26. — Telefonska številka uredništva in uprave 43-58.